

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 99 (1981)
Heft: 237

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN 1

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESRICHTLICHE
3002 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 237 – 3201

Bern, Dienstag, 13. Oktober 1981
Berne, mardi, 13 octobre 1981

99. Jahrgang
99e année

No 237 – 13. 10. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio
Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau,
Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Wertitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Verlängerung der Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses über die
Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die berufliche
Weiterbildung im Maler- und Gipsergeschäft.

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scio-
glimento di società e diffida ai creditori.

Sommation selon art. 89 ORC.

Diffida secondo l'art. 88bis e 89 ORC.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf – Avis d'inventaire et somma-
tion publique.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse
(situation).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
Escher Urania AG, Zweigniederlassung in Winter-
thur 1 (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2033), mit Hauptsitz in
Zürich. Hans-Peter Ogi ist zum Vizedirektor mit Kollektivunter-
schrift zu zweien ernannt worden, seine Prokura sowie diejenige von
Jörg Knechli sind erloschen. Richard Frei, Erich-Humbel, Felix
Schäppli, Peter Brunner und Alain Péresse führen Kollektivprokura
zu zweien (nicht Kollektivunterschrift zu zweien).

1. Oktober 1981
Aghal AG, in Zürich 8, Bellerivestrasse 34, c/o RA P. Straub, Akti-
engesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 9. 1981. Zweck:
Export von Waren, vornehmlich Investitionsgütern aus Europa nach
Latein- und Mittelamerika. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert,
500 Inhaberkonten zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilun-
gen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt,
brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied
des VR mit Einzelunterschrift: Peter Straub, von Herzogenbuchsee,
in Oberulmhofen.

1. Oktober 1981
Citicorp International Finance SA, in Zürich 2, Finanzgeschäfte
aller Art (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1183). René Zünd ist aus
dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie
diejenige von Michael Bottenheim sind erloschen. Neues Mitglied
des VR und zugleich Sekretär desselben mit Einzelunterschrift:
Dr. Christoph M. Müller, von Walchwil, in Uitikon. Neu führen
Einzelunterschrift: Alan Gillespie, britischer Staatsangehöriger, in
Vevrier; Georges Gutmans, von Basel, in Herrliberg, und John Gal-
lagher, Bürger der USA, in Genf. Die Genannten sowie die bisher
eingetragenen Zeichnungsberechtigten führen ihre Unterschrift für
das Gesamtunternehmen. Gauthier Huet, Delegierter des VR,
wohnt nun in Versoix.

1. Oktober 1981

Arthur Andersen AG, in Zürich 2, Prüfung von Jahresrechnun-
gen und andere Revisionen aller Art usw. (SHAB Nr. 210 vom
8. 9. 1980, S. 2969). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift
zu zweien für das Gesamtunternehmen: Bruno Adam, Rudolf Baum-
mann, Bahram Irani, Mario R. Kummer, Bruno Scherrer, Beat
Schneider, Marco P. Tagmann, Paul von Holzen und Louis Vuille-
mier, deren Prokuren erloschen sind, sowie Eckard Manske, deut-
scher Staatsangehöriger, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura
zu zweien für das Gesamtunternehmen: Andreas Bürge, von Hornus-
sen, in Zeihen; Robert John Cornwell, britischer Staatsangehöriger,
in Rüschlikon; Susanne M. Duss, von Flühli, in Prangins; Jorge
Riera, von und in Zürich, und Thomas Rüfer, von Matstetten, in
Turgi. Prokura von Sushil Premchand erloschen.

1. Oktober 1981
Silviant-Holding AG, in Zürich 1, Beteiligungen an andern Un-
ternehmungen (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2219). Neue
Adresse: Claridenstrasse 25, Zürich 2, c/o Kredit- und Hypotheken-
bank Zürich AG.

1. Oktober 1981
Ribe AG, in Wetzikon, Artikel der Metallbranche (SHAB
Nr. 294 vom 15. 12. 1978, S. 3870). Die Prokura von Arnold Mertens
ist erloschen.

1. Oktober 1981
Riedi & Co AG, in Zürich 9, Sanitär- und Heizungsanlagen
(SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2613). Christoph Keller ist aus
dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. Oktober 1981
Industrie- und Handelsbank Zürich AG, in Zürich 2 (SHAB
Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 605). Die Prokura von Rolf Müller ist er-
loschen.

1. Oktober 1981
MRC Management Research and Consulting AG, in Zürich 2,
Beratung von Banken (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 713). Neue
Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Wulf
E. Holzappel, deutscher Staatsangehöriger, in Horw, und Jörg H.
Rüegg; die Prokura des letzteren ist demnach erloschen. Neue weite-
re Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: James L.
Ellis, Bürger der USA, in West Chester, Pennsylvania (USA), und
Prof. Dr. Lothar Hübl, deutscher Staatsangehöriger, in Hannover
(D).

1. Oktober 1981
Mountain Jet Tours AG, in Maur, Organisation von Flugreisen
(SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1978, S. 853). Albert Glatt ist nicht mehr
Direktor, er bleibt jedoch einziges Mitglied des Verwaltungsrates
und führt weiter Einzelunterschrift. Eduard Züger, nun in Hom-
brechikon, ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt
weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kol-
lektivunterschrift zu zweien: Werner Züger; seine Prokura ist dem-
nach erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Simone Berg,
französische Staatsangehörige, in Fällanden.

1. Oktober 1981
Hermann Fischer AG Urdorf, Metallbearbeitung und Apparatebau,
in Urdorf (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1976, S. 1397). Hermann Fis-
cher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift
ist erloschen.

1. Oktober 1981
Montis AG, in Zürich 1, Beteiligung an Unternehmungen aller
Art (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2386). Die Eidgenössische
Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zü-
rich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im
Handelsregister gelöscht.

1. Oktober 1981
Krause-Senn AG, in Zürich 4, Damenkonfektion (SHAB Nr. 219
vom 19. 9. 1978, S. 2898). Neu haben Einzelprokura: Irma Fontana-
Krause, von Tesserete, in Thalwil; Eva Luchsinger-Krause, von
Engli, in Herrliberg, und Peter Krause, von Künsnacht ZH, in Wä-
denswil.

1. Oktober 1981
Selectchemie AG, in Zürich 2, Chemikalien (SHAB Nr. 10 vom
14. 1. 1980, S. 130). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift
zu zweien: Walter Gassmann, Hugo Müller und Peter Bienz; ihre
Prokuren sind demnach erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu
zweien: Beat Stadelmann, von Escholzmatt, in Männedorf.

1. Oktober 1981
Gebr. Niedermann AG, Schlieren, in Schlieren, Metzgereige-
schäft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 53). Die Prokura von Ernst
Kuhn ist erloschen.

1. Oktober 1981
CIC Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Erwerb und Verwaltung von
Beteiligungen am Grundkapital anderer Kapitalgesellschaften usw.
(SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1977, S. 1570). Karl Harry Eriksson ist
aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-
loschen.

1. Oktober 1981
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Zü-
rich 1 (SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1981, S. 2845). Aktiengesellschaft
mit Hauptsitz in Basel. Die Prokuren von Ernst Holliger, Hans
Schmid, Jörg von der Crone und Haig Croubalian sind erloschen.
Neu haben Kollektivprokura zu zweien Felix Baumann, von Hedin-
gen, in Mettmatten; Werner Hirter, von Mühlethurnen, in Schü-
belbach; Werner Risi, von Buochs, in Bellikon, und Heinz Rötheli,
von Hägendorf, in Zürich.

1. Oktober 1981

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Wä-
denswil (SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1981, S. 2845). Aktiengesell-
schaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift
zu zweien: Dr. Paul Dieter Klingenberg, von Schaffhausen, in Zumi-
kon.

1. Oktober 1981
Mannesmann Demag Aktiengesellschaft, Duisburg, Zweignieder-
lassung Dübendorf, in Dübendorf (SHAB Nr. 250 vom
24. 10. 1980, S. 3477), mit Hauptsitz in Duisburg unter der Firma
«Mannesmann Demag Aktiengesellschaft». Die Prokura von Ma-
nuel Frischknecht ist erloschen.

1. Oktober 1981
E. Künzi, Schutz- und Sicherheitsdienste, in Zollikon (SHAB
Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 421). Neue Geschäftsadresse: Zollikerstras-
se 18.

1. Oktober 1981
Willi Bosshard-Karrer, Technisches Büro, in Waltalingen, zur
Post, Guntalingen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willi
Bosshard-Karrer, von Turbenthal, in Waltalingen. Technisches Büro
für Tiefbau.

1. Oktober 1981
Tschudin Reinigungs-Unternehmung, in Birmensdorf,
Söckenstrasse 50, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Pierre Luc
Tschudin, von Läufelfingen, in Birmensdorf. Einzelprokura ist er-
teilt an Gertraud Tschudin, von Basel, in Zürich. Reinigung von Fen-
stern, Büro- und Geschäftsräumlichkeiten, Wohnungen, Teppichen
und Fassaden.

1. Oktober 1981
Götsch & Baumgartner, in Uster, Kollektivgesellschaft. Haushal-
tungsartikel (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1963, S. 890). Diese Gesell-
schaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt, die Fir-
ma ist erloschen.

1. Oktober 1981
Klemm Bohrtechnik AG, in Wangen-Brüttisellen, Bauma-
schinen für die Bohrtechnik (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1979,
S. 3017). Robert Stamm und Rita Stamm sind aus dem VR (Verwal-
tungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten und die
Prokura der Letzgenannten sind erloschen. Günter Klemm ist nicht
mehr Präsident, sondern nun einziges Mitglied des VR, er führt wei-
ter Einzelunterschrift.

1. Oktober 1981
Uto-Kühlmaschinen Aktiengesellschaft (Uto Machines Frigorifiques,
Société Anonyme), in Zürich 11 (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1978,
S. 809). Statuten am 28. 8. 1981 geändert. Neue Umschreibung des
Zwecks: Projektierung, Produktion und Vertrieb von Anlagen sowie
Führung eines Ingenieurbüros im Sektor der Kälte-, Klima-, Veni-
lations- und Energietechnik; kann Liegenschaften erwerben und
veräußern. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien:
Beat Schaller, nun in Volketswil; seine Prokura ist erloschen. Hans
Müllhaupt führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien; ihm ist
nun Kollektivprokura zu zweien erteilt. Silvan Schaller wohnt nun
in Grafenried.

1. Oktober 1981
Intel Semiconductor AG, in Zürich 7, elektronische Bauelemente
und Systeme (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3913). Eric Anthony
Bernard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Un-
terschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunter-
schrift: Barry L. Cox, Bürger der USA, in Couture Saint Germain.

1. Oktober 1981
C.S.C. Costruzioni Stradali e Civili SA Lugano, Zweignieder-
lassung in Zürich 6, Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 215
vom 14. 9. 1979, S. 2945), mit Hauptsitz in Lugano. Die Unterschrif-
ten von Dr. Bruno Manfred Egli und Dr. Nanni Fabris sowie die
Prokura von Ernst Bamert sind erloschen. Maurice d'Allèves, Mit-
glied des VR (Verwaltungsrates), führt seine Kollektivunterschrift
nun als Präsident des VR. Neu führen Kollektivunterschrift zu
zweien: Max Holliger, von Gontenschwil, in Binningen, und Lucia-
no Leonardi, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand. Mitglieder
des VR, sowie Martin Görke, Vizedirektor; die Prokura des Letz-
genannten ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ame-
deo Rizzon, italienischer Staatsangehöriger, in Cadenazzo; er zeich-
net jedoch nicht mit dem bereits eingetragenen Prokuristen Helios
Robbiani.

1. Oktober 1981
Frau L. Lüthi, Parfümerie «Sarah», in Zürich, Parfümerie- und
Kosmetikartikel; Kosmetiksalon (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1975,
S. 2359). Die Firmainhaberin Lotte Lüthi hat infolge Verheiratung
den Familiennamen Zahnd und das Bürgerrecht von Rüschegg er-
halten. Neuer Wortlaut der Firma: Frau Lotte Zahnd-Lüthi, Parfü-
merie «Sarah». Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt.

1. Oktober 1981
Siegrist AG Winterthur, in Winterthur 1, Beratung und Betei-
ligung (SHAB Nr. 142 vom 24. 6. 1981, S. 2025). Anna-B. Margraf ist
aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist
erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist
Jakob A. Werner, von Merisshausen, in Opfikon.

1. Oktober 1981
Weberei Tössal AG, in Bauma, Baumwollwebereien (SHAB
Nr. 101 vom 2. 5. 1978, S. 1374). Die Unterschrift von Werner Büs-
ser ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Ernst Fehr,
von Neukirch an der Thur, in Hinwil.

29 septembre 1981

Procealor SA, succursale à Carouge, fabrication et commerce d'appareils spéciaux de chauffage (FOSC du 18. 6. 1980, p. 2084), entreprise ayant son siège à Lausanne. La procuration de Hans Grob est radiée.

29 septembre 1981

Promexin SA, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 21. 2. 1977, p. 576). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 150 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 23. 9. 1981.

29 septembre 1981

Romacsa, à Genève, restaurants, société anonyme (FOSC du 21. 10. 1977, p. 3378). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par incorporation de réserves à concurrence de fr. 450 000 et élévation de la valeur nominale des 500 actions de fr. 100 à fr. 1000. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 21. 9. 1981.

29 septembre 1981

Siea SA, à Genève, commerce d'agneaux (FOSC du 10. 9. 1980, p. 3001). Administration: Pierre Henri Waegell, de Genève, à Lancy, président; Marie-Madeleine Waegell, de et à Genève, secrétaire, et Henri Waegell; lesquels signent collectivement à deux. Statuts modifiés le 15. 9. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

29 septembre 1981

Toudaim SA, à Genève, nettoyage et rénovation d'articles en peaux (FOSC du 29. 4. 1981, p. 1346). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 70 000 par l'émission de 20 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 20 000. Capital: fr. 70 000, entièrement libéré, divisé en 70 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 15. 9. 1981.

29 septembre 1981

Offshore Navigation, Inc. Wilmington, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 21. 1. 1976, p. 187). John E. Hurley et Alfred L. Price ne sont plus administrateurs. M. Truman Woodward, Jr, des USA, à la Nouvelle Orléans, Louisiane (USA), est membre du conseil d'administration. Signature individuelle a été conférée à Gene C. Talmadge, des USA, à Genève. Capital: 623 997 actions nominatives, sans valeur nominale. La mention du capital autorisé est supprimée dans l'inscription.

29 septembre 1981

Albild-Snäs SA, à Genève, services aux entreprises suisses désirant exercer une activité au Moyen-Orient, etc. (FOSC du 21. 1. 1981, p. 215). Les pouvoirs de Roland Jakobson sont radiés.

29 septembre 1981

Société Immobilière Rue des Bains Lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 10. 1980, p. 3369). Henri-Albert Jacques n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marc-Henri Metz, de et à Versoix, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Rhône 29, chez Wicht et Christen, notaires.

29 septembre 1981

Felicitas, Institut Psycho-Matrimonial, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 8. 1981, p. 2475). Nouvelle adresse: rue Jean-Jaquet 10.

29 septembre 1981

Infovalor SA, à Genève, vente et location de logiciel d'application, etc. (FOSC du 2. 9. 1981, p. 2809). Le capital de fr. 500 000 est maintenant entièrement libéré.

29 septembre 1981

Société de Management et de Gestion SMG SARL, à Genève (FOSC du 30. 3. 1981, p. 983). Procuration individuelle a été conférée à Max Guttern, de Brigue, à Coppet.

29 septembre 1981

Société Nicolaieff pour la protection des libertés individuelles NPL SA, à Grand-Saconnex, promouvoir la protection des libertés individuelles, etc. (FOSC du 27. 2. 1979, p. 632). L'administrateur Guy G. Moisan est décédé. L'adresse chemin de l'Erse 23, est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, 86 et 88bis ORC. La raison sociale devient: Société Nicolaieff pour la protection des libertés individuelles NPL SA, en liquidation. Elle n'a plus d'administrateur, ni d'adresse et pas de liquidateur.

29 septembre 1981

Nouveau Garage SA, à Genève (FOSC du 19. 12. 1973, p. 3356). L'administrateur Didier Pittet n'est plus secrétaire; le reste membre du conseil et signe désormais collectivement avec le secrétaire, Marcel Néri, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective avec le secrétaire a été conférée à Evelyne Diaz, de France, à Veigy-Foncenex (F).

29 septembre 1981

Pargesa SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 8. 2. 1980, p. 443). Daniel Keller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Pfyffer von Altshofen, de Lucerne, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Bellot 6, chez André Pfyffer von Altshofen, avocat.

29 septembre 1981

Topper's SA, à Genève, reprise et gérance de tous cafés, etc. (FOSC du 3. 10. 1980, p. 3246). Paul David n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hedwig Salto, de Gais, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 septembre 1981

Tradaco SA, à Genève, route de Florissant 70, chez René Mezger, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 9. 1981. But: commerce de marchandises, fourniture de services financiers, participations. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Farhad Bakhtiar, d'Iran, à Genève, président; Esfandjari Bakhtiar, de et à Genève, vice-président, et René Mezger, de Bâle, à Cologne, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

29 septembre 1981

Vanina SA, à Vernier, produits textiles, etc. (FOSC du 20. 4. 1977, p. 1258). Gaël Menoud, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 septembre 1981

Sam SA (Sam AG) (Sam LTD), à Genève, route de Florissant 10, chez Bayur SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 9. 1981. But: commerce et affrètement de navires ou de bateaux destinés au transport de marchandises ou de personnes. Capital: fr. 98 000, libéré à concurrence de fr. 49 000, divisé en 98 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mehmet Emin Karamehmet, de Turquie, à Istanbul (Turquie), président; Bruno W. Boesch, de Ruswil, à Genève, secrétaire; Necdet Zapiçoglu, de Turquie, à Istanbul (Turquie); Eric Haymann, de Zurich, à Stallikon, et Nicolas Junod, de et à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Arel Mehmet Kocatopcu, de Turquie, à Collonge-Bellerive.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief über Fr. 6000.- vom 21. April 1931, Beleg 1/5744, 25. Oktober 1938, Beleg 1/7792, zugunsten von Jakob Gehrig-Christen, gew. Seilermeister, Krauchthal, lastend in der 2. Pfandstelle auf der Liegenschaft Krauchthal-Grundbuchblatt Nr. 178, Plan 49; Maximalzinsfuß 6%.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1492)

3400 Burgdorf, den 5. Oktober 1981

Der Gerichtspräsident II:
Righetti

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Eigentümerschuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Eigentümerschuldbrief von Fr. 43 000.-, vom 6. Juli 1948, Beleg Nr. 1/3482, lastend im 1. Rang auf Ins-Grundbuchblatt Nr. 5427, des Herrn Ernst Jenni-Blaser, Ins. (1489)

3235 Erlach, den 2. Oktober 1981

Der Gerichtspräsident:
Bossard

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren beim Bezirksgericht Hinwil hat mit Verfügung vom 6. Februar 1981 den Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunden bewilligt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 75 000.-, datiert den 31. Mai 1965, lastend im 2. Rang mit einem Kapitalvorgang von Fr. 370 000.-, mit Nachrückungsrecht (Pfandbuch Hinwil Bd. 3 S. 393/4), auf Wohnhaus mit Garagen Assek. Nr. 1842 mit 921 m² Grundfläche und Umgelände an der Brandstrasse 3, im Unterlenz, Hinwil (Grundreg. Blatt 540/Plan Nr. 1543). Am 18. September 1975 wurden 55 m² aus der Pfandhaftung entlassen. Das Restpfand wurde damals im Schuldbrief neu beschrieben als Kat. Nr. 2363/Plan 19: Ein Wohnhaus mit Garagen, Brandstrasse 3, Assek. Nr. 1842 mit 864 m² Grundfläche und Umgelände, genannt Unterlenz, an der Überlandstrasse. Ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Peter W. Attinger, geboren 1923, von Dübendorf, Landwirt, wohnhaft Meisenrainstrasse 10, Gockhausen-Dübendorf. Heutige Pfand Eigentümer: Die Erben des Peter W. Attinger sel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über das Schicksal des vermissten Titels Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Hinwil zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (349)

8340 Hinwil, den 6. Februar 1981

Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

Vermisst wird Inhaberschuldbrief vom 1. April 1966 über Fr. 20 000.-, lautend auf die Schweizerische Volksbank Brugg als Gläubigerin und auf Karl Randon-Zülle, 5600 Lenzburg, als Schuldner, haftend im 2. Rang mit Nachrückungsrecht auf GB Lenzburg Nr. 2204, Plan 33, Parzelle 2826.

Der Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, d. h. bis 12. Oktober 1982, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst er, gestützt auf Art. 870 ZGB, kraftlos erklärt wird. (1496)

5600 Lenzburg, den 24. September 1981

Bezirksgericht Lenzburg

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 12. Dezember 1960 über Fr. 100 000.-, lautend auf Ernst Bai-Roth, lastend im 2. Rang auf Parzelle 2096 des Grundbuches Oberwil.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1502)

4410 Liestal, den 8. Oktober 1981

Obergerichtskanzlei

Rudolf Imboden, Metzgermeister, St. Niklaus, vertreten durch Advokat Dr. Leo Stoffel, Visp, zeigt hiermit an, dass er die acht Namenaktien Nrn. 2618 bis 2625 im Nominalwert von Fr. 100.- der Luftseilbahn Grächen-Hannigalp AG, samt Coupons, seit 1980 verloren hat.

Der allfällige Inhaber dieser Werttitel wird hiermit gemäss Art. 981 ff. OR aufgefordert, diese innert sechs Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Instruktionsrichter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (1488)

3930 Visp, den 2. Oktober 1981

Der Instruktionsrichter II:
Franz v. Riedmatten

Vermisst werden:

die Kassennoblation Nr. 214740 der Zuger Kantonalbank im Betrage von Fr. 5000.-, verzinslich zu 5% und fällig per 21. Juli 1979 mit den Coupons per 1978 und 1979 und

das Anlageheft Nr. 00-254.193-08 der Zuger Kantonalbank mit einem Saldo per 28. 9. 1981 von Fr. 10 289.40.

Der Besitzer wird aufgefordert, Kassaobligation und/oder Anlageheft bis zum 15. April 1982 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (1504)

6301 Zug, den 6. Oktober 1981

Kantonsgerichtspräsidium Zug

Le président du Tribunal de Cossonay somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer d'ici au 30 juin 1982 au greffe du Tribunal du district de Cossonay, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Cédule hypothécaire au porteur de fr. 10 000.-, intérêt maximum 8%. 1er rang, inscrite au registre foncier de Cossonay, le 29 novembre 1977, sous no 103 156, grevant la parcelle 70 de Gollion, propriété de Mme Ophélie Guio. (147)

1304 Cossonay, le 1er juin 1981

Le président:
E. Nicole

Le président du Tribunal de Cossonay somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer d'ici au 30 juin 1982 au greffe du Tribunal du district de Cossonay, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Cédule hypothécaire au porteur de fr. 5000.-, intérêt maximum 6%, 2e rang, profit des cases libres, inscrite au registre foncier de Cossonay, le 6 juillet 1956, sous no 72 998, grevant la parcelle 68 de La Sarraz, propriété de Louis Cuhat fils. (13)

1304 Cossonay, le 1er juin 1981

Le président:
E. Nicole

Par ordonnance du 6 octobre 1981, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler la cédule hypothécaire de fr. 250 000.-, au porteur, du 10 septembre 1979, grevant en premier rang l'article 874 «Au Sécheron», plan folio 4 du cadastre de la commune de Neyruz propriété de M. Joseph Monney.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine dans le délai d'une année, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1497)

1700 Fribourg, le 6 octobre 1981

p.o. le greffier:
P. Brouchoud

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 18 000.-, interesse al 5%, gravante in 2° grado la particella n. 462 RFD di Sant'Abbondio, ubicazione Indunar, iscrizione a ufficio dei registri di Locarno del 1° marzo 1962, dg. 1098, di proprietà del signor Leo Dossenbach, fu Federico, 1900, Seestrasse 270, Zurigo, a voler produrre detto titolo alla scrivente pretura entro il 15 ottobre 1982, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1495)

6601 Locarno, il 1° ottobre 1981

Il pretore:
avv. G. Francini

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 23 settembre 1981,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 977 CO, 2 LAC diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio a portatore n. 2.204.577, emesso dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino in Lugano, con un saldo di fr. 10.000.-, libretto andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammontamento. (1503¹)

6900 Lugano, il 24 settembre 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Dielsdorf hat am 18. September 1981 folgende Schuldkunde kraftlos erklärt:

Schuldbrief für Fr. 14 000.- (ursprünglich Fr. 4500.-, erhöht auf Fr. 14 000.- am 9. November 1953), ausgestellt am 1. Juli 1941 zugunsten des Inhabers und lautend auf Ernst Eichenberger als Schuldner. Er lastet im zweiten Rang auf der Liegenschaft GBB1 94, Gebäude Assek. Nr. 470 an der Glattalstrasse 172, 26 a 73 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten daselbst, Plan 4 Kat. Nr. 3067, in 8153 Rümlang, Eigentümer Ernst Eichenberger. (1499)

8157 Dielsdorf, den 7. Oktober 1981

Die a.o. Gerichtsekretärin:
Steiner

Mit Verfügung vom 27. August 1981 hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen nach erfolglosem Aufruf kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 15 000.-, ausgestellt am 3. Januar 1925 (Grundbuchprotokoll Obermeilen, Band 19, Seiten 259/260; Pfandtitelverzeichnis Nr. 1), lautend auf Josef Schwyter, geb. 1874, von Zürich, in Grüt-Obermeilen, als Schuldner und Pfand Eigentümer, ursprünglich lastend an zweiter, heute an dritter Pfandstelle auf folgendem in der Gemeinde Meilen liegenden Grundstück: Kat. Nr. 5194 (Plan 26), Wohnhaus, Vers.-Nr. 1215, und Rebhaus, Vers. Nr. 1184, mit 43.52 a (ursprünglich 61.63 a) Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wiesen- und Rebchen, im Grüt. (1500)

8706 Meilen, den 7. Oktober 1981

Bezirksgerichtskanzlei Meilen

Mit Verfügung vom 28. August 1981 hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen nach erfolglosem Aufruf kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 15 000.-, ausgestellt am 29. März 1962 (Pfandbuch Hombrechtikon Bd. 2 pg. 14, Hauptbeleg Nr. 77, Tagebuch Nr. 65, Pfandtitelverzeichnis Nr. 67), lautend auf Jakob Kagi, geboren 1924, von Bauma, Chauffeur, Inner-Langenriet, Hombrechtikon, als Schuldner und Pfand Eigentümer, lastend an zweiter Pfandstelle auf folgendem, in der Gemeinde Hombrechtikon gelegenen Grundstück:

Grundregisterblatt 164, Kat. Nr. 3241, Plan 12, ein Wohnhaus mit Garage, Nr. 1333, für Fr. 85 100.- asskuriert, Schätzung 1961, mit 7 a 98 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Inner-Langenriet. (1501)

8706 Meilen, den 7. Oktober 1981

Bezirksgerichtskanzlei Meilen

Die folgenden, am 9. September 1980 und 16. März 1981 ausgeschriebenen Titel sind innert Frist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt:

Fr. 3000.- 5 % Kassaobligation der Appenzell A. Rh. Kantonalbank, Herisau, Nr. 85010 = 1/3000.-, mit Jahrescoupons per 20. Mai, fällig 20. Mai 1981.

Fr. 4000.- 6 % Kassaobligation der Appenzell A. Rh. Kantonalbank, Herisau, Nr. 83022/23, ohne Coupons; fällig 5. Dezember 1980.

Fr. 300.- lieg. Zedel vom 16. April 1980, Nr. 13149;

Fr. 300.- Handwechszedel vom 16. April 1980, Nr. 13150; beide Titel lastend auf Grundstück Parzelle 244, Halben, Rehetobel.

Fr. 500.- abz. liegender Zedel, vom 10. September 1903, im 1. Rang, Bd. M 307, haftend auf Liegenschaft Nr. 453, Parzelle Nr. 272, Rotischwende, Schwellbrunn;

Fr. 1000.- lieg. Zedel, vom 14. November 1893, im 2. Rang, Vorgang Fr. 3500.-, zinsfällig 1. Mai, haftend auf Liegenschaft GB Stein AR Nr. 43, zum Hirschen. (1498)

9043 Trogen, den 7. Oktober 1981

Obergerichtskanzlei Appenzell A. Rh.

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Verlängerung der Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die berufliche Weiterbildung im Maler- und Gipsergewerbe

Der Bundesrat hat mit Beschluss vom 29. September 1981 die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die berufliche Weiterbildung im Maler- und Gipsergewerbe mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1986 verlängert.

Der neue Bundesratsbeschluss wird im Bundesblatt vom 13. Oktober 1981 veröffentlicht. Separatabzüge können bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, bestellt werden. (A 1312)

3003 Bern, den 5. Oktober 1981

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das Gewerbe- und Hygiene-Inspektorat Thun hat Herrn Theodor Moser, Chemiker, Obere Hauptgasse 57, 3600 Thun, die Bewilligung für einen Totalausverkauf erteilt.

Dem Geschäftsinhaber, Herrn Theodor Moser, geb. 18. Oktober 1919, von Messen SO, wohnhaft in 3600 Thun, Obere Hauptgasse 57, wird durch das Gewerbe- und Hygiene-Inspektorat Thun ein Geschäftseröffnungsverbot für den Handel mit Chemierartikeln sowie die Beteiligung in dieser Branche für die ganze Schweiz bis zum 31. März 1987 erteilt. (A 1324)

3601 Thun, den 7. Oktober 1981

Gewerbe- und Hygiene-Inspektorat Thun

Indanso AG (Indanso SA) (Indanso Inc.), Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Oktober 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. Hans Hüsey, Bellerivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A1316¹)

6300 Zug, den 5. Oktober 1981

Der Liquidator:
Dr. Hans Hüsey

Mashida-Genco AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. September 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Dezember 1981 in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden des Liquidators an folgende Adresse anzumelden: Mashida-Genco AG in Liquidation, c/o Frau Hedy Güntert, Oberleh 2, 6300 Zug. (A1315¹)

6300 Zug, den 5. Oktober 1981

Der Liquidator

Wimpy Management AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Infolge Liquidation der Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Treuhandgesellschaft Dr. Krauer, Dr. Altorf + Dr. Duss, Seefeldstrasse 17, 8008 Zürich, anzumelden. (A 1327¹)

6300 Zug, den 6. Oktober 1981

Der Verwaltungsrat

Gazelle Holding Ltd., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Oktober 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die Schweizerische Treuhandgesellschaft, General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich, zur Liquidatorin bestellt.

Allfällige Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche 30 Tage von der dritten Publikation dieses Schuldenrufes an bei der Liquidatorin in schriftlicher Form anzumelden. (A1309¹)

8027 Zürich, den 1. Oktober 1981

Gazelle Holding Ltd.
Die Liquidatorin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft

Spink & Son Zürich AG, Zürich

(Kunstgalerie Schiffände 12)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 7. Oktober 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation bei der Liquidatorin FIDES Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, anzumelden. (A 1329¹)

8002 Zürich, den 7. Oktober 1981

Die Liquidatorin:
FIDES Treuhandgesellschaft

Société Immobilière Grand-Vue Founex A S.A., Founex

p.a. Monsieur Joseph Ziegler, rue du Conseil Général 3, 1204 Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A1302¹)

1297 Founex, le 8 octobre 1981

Le liquidateur:
Joseph Ziegler

Société Immobilière Grand-Vue Founex B S.A., Founex

p.a. Monsieur Joseph Ziegler, rue du Conseil Général 3, 1204 Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A1303¹)

1297 Founex, le 8 octobre 1981

Le liquidateur:
Joseph Ziegler

Société Immobilière Grand-Vue Founex C S.A., Founex

p.a. Monsieur Joseph Ziegler, rue du Conseil Général 3, 1204 Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A1304¹)

1297 Founex, le 8 octobre 1981

Le liquidateur:
Joseph Ziegler

Société Immobilière Grand-Vue Founex D S.A., Founex

p.a. Monsieur Joseph Ziegler, rue du Conseil Général 3, 1204 Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A1305)

1297 Founex, le 8 octobre 1981

Le liquidateur:
Joseph Ziegler**Coparfin Holding S.A., Lausanne****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

Première publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 30 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Coparfin Holding S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 décembre 1981 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société Monsieur Pierre Zurbuchen, avenue Vinet 14, à Lausanne. (A 1328')

1000 Lausanne, le 30 septembre 1981

Coparfin Holding S.A., en liquidation
Le liquidateur: Pierre Zurbuchen**Diffida secondo l'art. 89 ORC**

L'ufficio dei registri di Lugano, sezione del registro di commercio, diffida le persone aventi un interesse a che vengano mantenute a registro di commercio le iscrizioni delle società

Bag-Sciok SA, in Paradiso
Finman AG, in Montagnola

a far valere i loro diritti entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario, avendo dette società cessato ogni attività, le stesse verranno radiate d'ufficio (art. 89 ORC). (A 1330)

6900 Lugano, il 7 ottobre 1981 Ufficio del registro di commercio

Société Immobilière Grand-Vue Founex E S.A., Founex

p.a. Monsieur Joseph Ziegler, rue du Conseil Général 3, 1204 Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A1306')

1297 Founex, le 8 octobre 1981

Le liquidateur:
Joseph Ziegler**Société Immobilière des Voutes du Vieux Montreux S.A. en liquidation****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 1er octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 30 novembre 1981 auprès de la liquidatrice, la société Mandataria Fiduciaria S.A., à Lausanne. (A1307')

1000 Lausanne, le 1er octobre 1981

La liquidatrice

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Jundt-Marti Ernst, 1911, von Binningen, in Lupfig wohnhaft gewesen; gestorben am 24. August 1981.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5242 Lupfig.

Frist: bis 9. November 1981. (A 1325)

5200 Brugg, den 13. Oktober 1981

Bezirksgericht Brugg

Le Rouet S.A., en liquidation, Genève**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 25 mars 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à Veyrier, chemin de la Clé des Champs 8, chez M. Alfred Jager, liquidateur. (A1317')

1200 Genève, le 2 octobre 1981

Le liquidateur:
Alfred Jager**Paquettes S.A. Yverdon, Yverdon****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

Troisième publication

Selon décision du 22 septembre 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 décembre 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives au liquidateur, M. Olivier Piguet, à Yverdon, rue de la Plaine 14. (A1301')

1400 Yverdon, le 2 octobre 1981

Le liquidateur:
O. Piguet**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

in Erbschaftssachen des am 11. September 1981 verstorbenen

Herrn Alois Huber-Schoch,

geboren 20. August 1915, Privat, von Langnau LU, wohnhaft gewesen in Kriens, Zumhofstrasse 76.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden innert Monatsfrist seit dieser Publikation beim Teilungsamt 6010 Kriens anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 ff., 590 und 591 ZGB und §§ 75 ff. des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB). (A 1332)

6010 Kriens, den 8. Oktober 1981

Die Teilungsbehörde Kriens

Libexim S.A., Genève**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 22 septembre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au domicile du liquidateur, M. Victor Fischer, route de Frontenex 62, 1211 Genève 6. (A1300')

1211 Genève, le 2 octobre 1981

Le liquidateur

Briscata SA in liquidazione, Lugano**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

Terza pubblicazione

L'assemblea degli azionisti di data 29 settembre 1981 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatrice della stessa è stata nominata la Neofidaria SA, Lugano, via Pretorio 20.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti alla sottoscritta liquidatrice entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. (A1308')

6901 Lugano, il 29 settembre 1981

Neofidaria S.A.

Avis d'inventaire et sommation publique

(Art. 580 ss CCS)

Les héritiers de

Jeanneret-dit-Grosjean Louis Frédéric,

fils de Paul Frédéric et de Cécile née Lorimier, né le 28 mars 1904, originaire du Locle, domicilié à Cernier, décédé le 10 mars 1981 ayant réclaté l'inventaire prévu par les articles 580 ss du Code civil suisse, le président du Tribunal du district du Val-de-Ruz somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal, à Cernier, jusqu'au 15 novembre 1981 inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque de perdre leurs droits contre les héritiers (art. 582 al 2 et 590 al 1 CCS). (A 1326')

2053 Cernier, le 6 octobre 1981

Le greffier du Tribunal:
M. Monnier**Sigfa Société anonyme d'investissements et de gestion financière, Genève****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 2 octobre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, rue de Candolle 17, c/o M. Jacques Chevallier. (A1310')

1205 Genève, le 2 octobre 1981

Le liquidateur

Diffida secondo l'art. 88bis ORC

Considerato che la società Civate SA, non ha più il recapito legale alla sede statutaria, l'ufficiale del registro di commercio, con il presente bando pubblico assegna alla stessa un termine di 30 giorni per porsi in consonanza con la legge, con la cominatoria che, caso contrario, sarà pronunciato lo scioglimento d'ufficio ai sensi dell'art. 88bis ORC. (A 1331)

6900 Lugano, l'8 ottobre 1981

Ufficio del registro di commercio

Sommation selon art. 89 ORC

Les actionnaires et les membres du conseil d'administration de la société:

Quincaval, Groupement d'achat, en liquidation, à Sion

sont sommés d'invoquer dans les 30 jours leur intérêt au maintien de l'inscription de la société sus-mentionnée, qui, faute de quoi, sera radiée d'office (ORC art. 89). (A 1323)

1950 Sion, le 6 octobre 1981

Registre du commerce, Sion
Le préposé: Marc Perruchoud

Gan Vie, Compagnie française d'assurances sur la vie, Paris

Bilan au 31 décembre 1980

Actif		Passif	
fr.fr.		fr.fr.	
Actions et parts sociales	2 040 547 253.—	Capital social	60 000 000.—
Obligations et lettres de gage	5 682 926 630.—	Fonds de réserve	875 098 504.—
Prêts à des corporations	29 621 055.—	Réserves spéciales:	
Titres de gage immobilier	340 514 616.—	— Réserves réglementées	142 557 097.—
Immeubles	1 285 581 985.—	— Provision pour pertes et charges	34 515 501.—
Placements sur des sociétés immobilières de la compagnie	909 682 209.—	— Fonds de bénéfices constitués pour les répartitions futures	346 264 862.—
Prêts et avances sur polices	633 118 679.—	— Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	9 299 007 134.—
Autres placements	23 147 098.—	— Correction relative à l'échéance des primes	156 756 688.—
Avoirs liquides	403 379 422.—	— Réserves pour prestations d'assurance en suspens	272 996 350.—
Avoirs provenant des réassurances	218 612 930.—	— Réserves des réassurances acceptées	431 680 703.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	554 435 157.—	— Autres réserves techniques de la branche vie	30 507.—
Intérêts et loyers échus mais non recourrés	40 726 566.—	— Créances des réassureurs	16 429 219.—
Intérêts courus	170 568 471.—	— Dettes garanties par gage immobilier	3 116 406.—
Autre actif	248 200 685.—	— Dépôts et cautionnements	81 901 593.—
		— Bénéfices laissés en dépôt ou à verser	214 217 262.—
		— Autre passif	485 670 219.—
		— Fonds de prévoyance en faveur du personnel	10 583 229.—
		— Solde à nouveau	150 237 482.—
	<u>12 581 062 756.—</u>		<u>12 581 062 756.—</u>
De l'actif ci-dessus sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages	565 594 889.—		

Gan Vie, Compagnie française d'assurances sur la vie
Le directeur pour l'étranger: J. P. Geoffroy
Le directeur comptable: B. Langumier

Banca del Sempione, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1981
(senza conto profitti e perdite)

Attivo		Passivo	
Fr.		Fr.	
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale	23 832 390.34	Debiti a vista presso banche	1 481 700.41
Crediti a vista presso banche	19 943 340.30	Debiti a termine presso banche	6 128 500.—
Crediti a termine presso banche	9 832 605.—	— dei quali con scadenza fino a 90 giorni	6 128 500.—
— dei quali con scadenza fino a 90 giorni	9 832 605.—	Conti creditori a vista	77 148 396.42
Effetti cambiari e carta monetata	5 805 962.40	Conti creditori a termine	40 115 770.47
Conti correnti debitori senza copertura	35 171 549.56	— dei quali con scadenza fino a 90 giorni	11 392 845.36
Conti correnti debitori con copertura	92 160 119.04	Depositi a risparmio	20 227 119.65
— dei quali con garanzia ipotecaria	29 472 060.35	Libretti di deposito e conti deposito	31 647 198.72
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	3 801 650.90	Obbligazioni di cassa	16 972 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	7 894 937.—	Altre poste del passivo	25 555 530.10
— dei quali con garanzia ipotecaria	4 344 069.50	Capitale	15 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti pubblici	5 638 260.50	Riserva legale	13 000 000.—
Investimenti ipotecari	28 986 074.45	Altre riserve	11 000 000.—
Titoli	12 259 983.50	Ripporto a nuovo	416 576.83
Partecipazioni permanenti	840 000.—		
Stabili per uso della banca	10 000 000.—		
Altre poste dell'attivo	2 525 919.61		
	<u>258 692 792.60</u>		<u>258 692 792.60</u>

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 9. Oktober 1981

Banque nationale suisse - Situation au 9 octobre 1981

Aktiven		Actif		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
		Fr.		Fr.	
Gold		Encaisse-or	11 903 908 196.95		—
Devisen		Devises	21 204 309 387.33	+	420 404 392.31
Sonderzichungsrechte		Droits de tirage spéciaux	15 264 794.77		—
Inlandportefeuille		Portefeuille suisse			—
— diskontierte Forderungen		— valeurs escomptées	743 610 115.45	—	1 864 739 385.65
— Schatzanweisungen des Bundes*)		— bons du trésor de la Confédération*)	—	—	165 000 000.—
Lombardvorschüsse		Avances sur nantissement	92 459 472.30	—	2 302 750 878.22
Wertschriften		Titres			—
— deckungsfähige		— pouvant servir de couverture	11 848 500.—		—
— andere		— autres	1 202 922 901.—		—
Korrespondenten im Inland		Correspondants en Suisse	79 485 589.38	—	231 853 034.31
Sonstige Aktiven		Autres postes de l'actif	251 857 784.26	+	3 857 552.55
Total		Total	<u>35 505 666 741.44</u>		
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen y compris créances comptables à court terme					
Passiven		Passif			
		Fr.		Fr.	
Eigene Mittel		Fonds propres	71 000 000.—		—
Notenumlauf		Billets en circulation	21 512 283 820.—	—	373 671 080.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten		Engagements à vue			—
— Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie		— comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	5 951 921 398.28	—	3 698 767 664.45
— übrige täglich fällige Verbindlichkeiten		— autres engagements à vue	1 943 277 477.28	—	187 496 611.83
Mindestreserven von Banken auf		Réserves minimales des banques sur			—
— inländischen Verbindlichkeiten		— les engagements en Suisse	—		—
— ausländischen Verbindlichkeiten		— les engagements envers l'étranger	—		—
Verbindlichkeiten auf Zeit		Engagements à terme			—
— eigene Schuldverschreibungen		— bons émis par la banque	500 000 000.—		—
Sonstige Passiven		Autres postes du passif	5 527 184 045.88	+	119 854 002.96
Total		Total	<u>35 505 666 741.44</u>		
Offizielle Sätze		Taux officiels			
		%		seit/ depuis le	
Offizieller Diskontsatz		Taux officiel d'escompte	6		2. 9. 1981
Offizieller Lombardzinsfuß		Taux officiel pour avance	7½		2. 9. 1981
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel		Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires			
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln		a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	6		4. 9. 1981
b) für übrige Pflichtlager		b) pour autres stocks obligatoires	6¼		4. 9. 1981



TRANS K-B AKTIENGESELLSCHAFT ZÜRICH

Kapitalerhöhung 1981 von Fr. 20 000 000 auf Fr. 31 000 000

Bezugspreis: Fr. 200.- netto je Inhaberaktie von Fr. 100.- Nennwert
Bezugsverhältnis: 1 neue Inhaberaktie auf 2 bisherige Inhaberaktien
Zeichnungsfrist: vom 13. Oktober bis 23. Oktober 1981, mittags
Liberierung: bis spätestens 30. Oktober 1981

Beschluss der ordentlichen Generalversammlung
 Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der TRANS K-B Aktiengesellschaft, Zürich, vom 12. Oktober 1981, hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 20 Mio auf Fr. 31 Mio zu erhöhen durch Ausgabe von 100 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100.- Nennwert (Mitarbeiteraktien) von je Fr. 100.- Nennwert. Sämtliche neuen Aktien sind auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung gezeichnet und nominell voll einbezahlt worden.

Bezugsrecht
 Die 1. Tranche von 100 000 neuen Inhaberaktien wird den Aktionären zu dem am Schluss dieses Prospektes aufgeführten Bedingungen zum Bezug angeboten.
 Eine 2. Tranche von weiteren 10 000 neuen Inhaberaktien zum Ausgabepreis von Fr. 100.- pro Aktie wird unter Ausschluss des gesetzlichen Bezugsrechtes der bisherigen Aktionäre ausgegeben. Diese neuen Aktien sind für die Abgabe an Mitarbeiter reserviert.

Dividendenberechtigung
 Die neuen Aktien sind ab 1. Juli 1981 dividendenberechtigt und mit Coupons Nr. 4 ff. versehen. Sie sind im übrigen den bisherigen Aktien in jeder Hinsicht gleichgestellt.

Kotierung
 Die Kotierung der neuen Aktien an den Börsen von Zürich, Basel und Genf wird beantragt werden.

Angaben über die Gesellschaft

Firma, Sitz und Dauer
 Die TRANS K-B Aktiengesellschaft ist am 2.8.1884 unter der Firma «Bank für Transportwerte» gegründet und gleichzeitig ins Handelsregister eingetragen worden. Die heutige Firma wurde durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Dezember 1979 angenommen. Sitz der Gesellschaft ist Zürich; ihre Dauer ist unbestimmt.

Zweck
 Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung und gegebenenfalls auch die Veräusserung von Beteiligungen im In- und Ausland, die Durchführung von Finanzgeschäften aller Art sowie der Erwerb von Wertpapieren. Im Zusammenhang damit ist die Gesellschaft berechtigt, alle dem Gesellschaftszweck dienlichen Geschäfte abzuschliessen wie z. B. Gewährung von Darlehen und Krediten aller Art, Erwerb und Verwaltung von Immobilien und Ausgabe von Obligationen.

Aktienkapital
 Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nach der am 12. Oktober 1981 beschlossenen Kapitalerhöhung Fr. 31 000 000 und ist eingeteilt in 310 000 liberierte Inhaberaktien von je Fr. 100.- Nennwert. In der Generalversammlung besitzt jede Aktie eine Stimme.

Geschäftstätigkeit
 Die im Jahre 1894 unter dem Namen BANK FÜR TRANSPORTWERTE gegründete TRANS K-B hat 1979 ihr Gesicht radikal verändert. Sie präsentiert sich heute insbesondere als Holdinggesellschaft zukunftsgerichteter Dienstleistungsunternehmen.

1. Bereich Spitzentechnologie

PRIME COMPUTER AG
 Das Ziel der Prime Computer AG, die sich vollständig im Besitz der TRANS-K-B-Gruppe befindet, ist es, die erfolgreiche Geschäftstätigkeit der Prime Computer Inc., USA, auf dem Schweizer Markt fortzusetzen. Die Prime Computer AG erfreut sich eines langfristigen Absatzabkommens mit der Prime Computer Inc., USA. Sie vertreibt die gesamten Hardware- und Softwareproduktlinien der Firma Prime exklusiv in der Schweiz. Zudem wurden Ergänzungsprodukte in die Produktlinie integriert, um einen maximalen Ertrag aus der Verkaufsaktivität dieses Unternehmens zu erzielen. Der Umsatz steigerte sich in der Berichtsperiode gegenüber der vorhergehenden um über hundert Prozent. Mit einer Basis von hundert installierten Computersystemen in der Schweiz wird das oberste Ziel einer soliden Marktpräsenz erreicht.

CAD SYSTEMS AG
 Diese Entwicklungsgesellschaft mit Sitz in Basel befasst sich mit Tätigkeiten auf dem Gebiet der computerunterstützten Konstruktionssysteme. Das Produkt ITS-10 wurde in ausgewählten Märkten erfolgreich eingeführt. Neue Vertriebswege wurden für das Produkt ITS-10 für einen umfassenden Verkauf in USA und Japan festgelegt und personell besetzt. Die weitere Expansion des Produktes in grosse Märkte ist sichergestellt durch dessen Anpassung an die anderen Computer-Systeme.

IPRI (INTERNATIONAL PLANT RESEARCH INSTITUTE)
 Eine neue Industrie, die auf der spektakulären Technik der Genverpflanzung basiert, ist in voller Entwicklung. Mit einer 22prozentigen Beteiligung nimmt die TRANS K-B Anteil an einer der vielversprechendsten Gesellschaften auf diesem Gebiet. IPRI hat eine laufende Einkommensquelle durch die vertragliche Entwicklungstätigkeit für Unternehmen und Regierungen. In Zukunft dürfte IPRI einen aktiven Beitrag zur Lösung der Ernährungsprobleme der Weltbevölkerung leisten.

TK-B TECHNOLOGY TRADING CORP. (USA)
 Im Unterschied zu traditionellen Handelsgesellschaften ist die TK-B TECHNOLOGY TRADING CORP. eine spezialisierte Entwicklungsorganisation für Exportverkäufe und Handelsunternehmen von hauptsächlich amerikanischen Gesellschaften. TK-B TECHNOLOGY TRADING CORP. wird mittels Konzentration auf einen Bereich von hochtechnologischen Produkten eine Auswahl von professionellen und operationellen Leistungen erbringen, die für eine ausgewählte Anzahl von Firmen passend sind.

TK-B MANAGEMENT CORP. (USA)
 Eine neue Sachverständigengruppe wurde ins Leben gerufen. Die TK-B Management Gruppe soll ab 1982 vorwiegend mit den Beteiligungsgesellschaften der TRANS K-B und Trans Venture AG arbeiten und dabei eine Vielzahl strategischer, organisatorischer und operationeller Entwicklungsrollen wahrnehmen.

2. Bereich Venture Kapital-Anlagen

TRANS VENTURE AG
 Die Firma Trans Venture AG wurde im Januar 1981 gegründet, um Expertisen und Kontakte der TRANS K-B in hochtechnologischen, im Wachstum begriffenen Industrien zu kapitalisieren. Das Aktienkapital beträgt sFr. 20 000 000. TRANS VENTURE AG - eine schweizerische Holdinggesellschaft, stellt kleinen hochtechnologischen Firmen mit Tätigkeit in rasch wachsenden Märkten das benötigte Unternehmenskapital zur Verfügung. Üblicherweise befinden sich diese Gesellschaften während der ersten 2 bis 5 Jahre noch in der Aufbau-phase. In dieser Zeitspanne der raschen Markteroberung ist die Ertragsschwelle meist knapp erreicht, wobei einzelne Gesellschaften teilweise schon namhafte Gewinne produzieren. Es besteht die Absicht, dass schliesslich sämtliche Gesellschaften eine öffentliche Aktienemission begeben.

K-B ADVISORY LTD.
 Diese Firma wurde im Juni 1981 in Boston (USA) gegründet. Ihr Ziel ist es, die TRANS VENTURE AG zu beraten, wenn es um die Evaluation von neuen Investitionsmöglichkeiten geht. Bis anhin war die K-B ADVISORY LTD. bemerkenswert erfolgreich, was aus dem heutigen Investment-Portefeuille der TRANS VENTURE AG ersichtlich ist.

3. Bereich Finanzielle Dienstleistungen

COLEAG COMPUTER LEASING AG
 Eine erhebliche Ausweitung der Tätigkeit ist erst zu einem späteren Zeitpunkt vorgesehen.

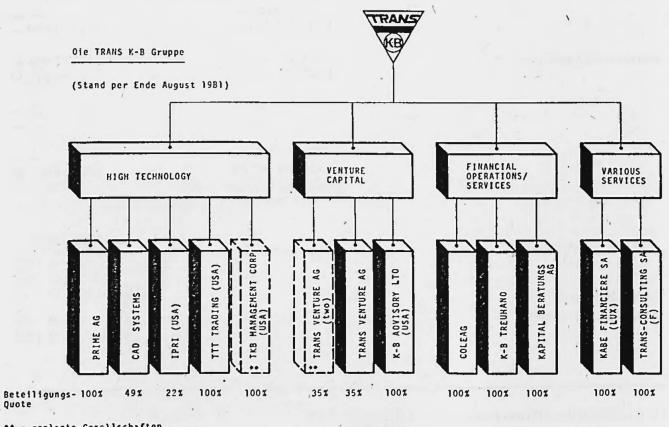
K-B TREUHAND AG
 Die K-B Treuhand AG erfüllte im Jahr 1980 ihre Aufgabe einer zentralen Dienstleistungsstelle für gruppeninterne Belange. Aufträge für Dritte werden bis auf weiteres nicht angenommen. Revisionen von Gruppengesellschaften werden aussenstehenden Firmen übertragen.

KAPITAL BERATUNGS AG
 In der Berichtsperiode wurde der Schwerpunkt der Tätigkeit auf die Gewinnung neuer Kunden gelegt, wodurch die verwalteten Gelder dreifach werden konnten. Durch das System der Treuhandkonten mit eigener Abrechnung an die Kunden entstanden administrative Engpässe, die aufgehoben werden konnten, indem seit 1981 die K-B-Kunden über Verwaltungsvollmacht bei verschiedenen Banken betreut werden.

4. Bereich Diverse Dienstleistungen

KABE FINANCIÈRE
 Die über die KABE FINANCIÈRE in Luxemburg gehaltenen Landbeteiligungen wurden in der Berichtsperiode weiter entwickelt. Für die im Elsass beim Flughafen Basel gelegenen Grundstücke fanden über das Büro Paris namhafte Vorbereitungen für eine spätere Überbauung statt. Die im Raume Düsseldorf (BRD) gelegenen Grundstücküberbauungen kommen technisch gut voran. Die verschlechterte Marktsituation hat die Verkäufe verlangsamt und eine teilweise Umplanung nötig gemacht.

Nachfolgendes Schema gibt einen kurzen Überblick über die TRANS K-B Gesellschaften:



TRANS CONSULTING SA

Die in Frankreich gelegenen Interessen werden über die TRANS CONSULTING SA in Paris gewahrt und betreut.

Reserven	Aus der früheren Tätigkeit der Gesellschaft stammt ein Verlustvortrag von Fr. 595 657. Der per 30. Juni 1981 ausgewiesene Gewinn von Fr. 1 620 108 ergibt nach Abzug des Verlustvortrags einen Gewinn von Fr. 1 024 449. Nach Abzug der Dividendenzahlung und der Zuweisung an die gesetzlichen Reserven verbleibt ein Gewinnvortrag von Fr. 16 904. Die Generalversammlung vom 12. Oktober 1981 hat beschlossen, den Aufpreis aus der Kapitalerhöhung 1981 im Betrag von Fr. 10 000 000 nach Deckung der Ausgabekosten zur Aufnung der offenen Reserven zu verwenden.
Bekanntmachungen	Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bezeichnen. Mitteilungen an die Aktionäre werden zudem in einer Zürcher und einer Basler Tageszeitung veröffentlicht.
Obligationen	Die Gesellschaft hat zurzeit keine Obligationenanleihe ausstehend.
Verwaltungsrat	Dr. iur. Hans W. Kopp, Zumikon - Präsident Dr. oec. publ. Rudolf J. Ernst, Oberrieden - Delegierter Avv. Rocco Basllico, Rom Me Olivier Bourgeois, Lausanne Pascal Rey, Altendorf Dr. Rudolf Wolfensberger, Zürich
Geschäftsleitung	Dr. Rudolf J. Ernst, Delegierter der Trans K-B Aktiengesellschaft Dr. oec. Rolf Hasler, Leiter der Prime Computer AG, Zürich Hubert Wanner, Leiter der Kapital Beratungs AG, Zürich Fritz Leibundgut, Leiter der KB Treuhand, Zürich Daniel Puret-Denia, Präsident-Directeur Général der Trans Consulting SA, Paris Ulf Pramer, Delegierter der Trans Venture K-B Advisory Dennis M. Ohryn, President and Chairman der TK-B Technology Trading Corp.
Kontrollstelle	Als Kontrollstelle und unabhängige Büchlersachverständige im Sinne von OR Art. 723 amtet die Firma Ernst & Whinney AG, Zürich.
Jahresrechnung und Gewinnverteilung	Die Jahresrechnung wird jeweils auf den 30. Juni abgeschlossen. Bilanz und Jahresrechnung der Gesellschaft werden im Sinne von Art. 662 ff. und 967 ff. OR erstellt. Über die Verwendung des Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung im Rahmen der gesetzlichen und der statutarischen Auflagen.
Zahlstellen	Die Dividendenzahlung erfolgt spesenfrei bei sämtlichen Bankensaltern oder direkt bei der Gesellschaft.
Dividenden	Die Trans-Anlage Gesellschaft als Vorgängerin der TRANS K-B Aktiengesellschaft, schüttete 1976 bei einem Aktienkapital von Fr. 2 600 000 eine Dividende von Fr. 5 pro Inhaberaktie von je Fr. 100 Nennwert aus. In den folgenden Jahren wurden keine Dividenden ausgeschüttet. Die Dividende von Fr. 2.50 brutto pro Aktie für das Geschäftsjahr 1980/81 wird ab 13. Oktober 1981 unter Abzug von 35% Eidgenössischer Verrechnungssteuer, mit Fr. 1.65 netto gegen Einreichung des Coupons Nr. 2 ausbezahlt.

TRANS K-B AKTIENGESELLSCHAFT

Bilanz per 30. Juni 1981

AKTIVEN	
Anlagevermögen	Fr.
Beteiligungen	25 459 789
Darlehen an affiliierte Gesellschaften	575 240
Gründungs- und Organisationskosten	134 400
	<u>26 169 429</u>
Umlaufvermögen	
Flüssige Mittel	297 543
Guthaben von affiliierten Gesellschaften	2 120 637
Transitorische und sonstige Aktiven	372 217
	<u>2 790 397</u>
	<u>28 959 826</u>
PASSIVEN	
Eigenkapital	
Aktienkapital, 200 000 Inhaberaktien zu Fr. 100	Fr.
Nominalwert, voll einbezahlt	20 000 000
Gesetzliche Reserve	4 000 000
Gewinnsaldo	1 024 449
	<u>25 024 449</u>
FREMDKAPITAL	
Kreditoren	484 049
Verbindlichkeiten gegenüber affiliierten Gesellschaften	2 507 910
Transitorische und sonstige Passiven	943 418
	<u>3 935 377</u>
	<u>28 959 826</u>
Eventualverbindlichkeiten	Fr. 344 000
	DM 3 990 000

Genussscheine: 3018 Inhabergenussscheine ohne Nennwert.

TRANS K-B AKTIENGESELLSCHAFT

Erfolgsrechnung für das Geschäftsjahr 1980/81

ERTRAG	
Ertrag aus Beteiligungen	Fr.
Aktivzinsen	1 400 000
Übriger Ertrag	327 318
	<u>702 944</u>
	<u>2 430 262</u>
AUFWAND	
Passivzinsen	236 239
Verwaltungsaufwand	497 655
Abschreibungen	48 800
Steuern und Abgaben	27 462
	<u>810 156</u>
	<u>1 620 106</u>
Jahresgewinn 1980/81	1 620 106
	(595 657)
Verlustvortrag vom Vorjahr	
Gewinnsaldo gemäss Bilanz	<u>1 024 449</u>

Abschluss 1980/81

Ausblick

Das Geschäftsjahr 1980/81 war für die TRANS-K-B-Gruppe bedeutsam. Sie entwickelte sich zu einer für die Schweiz neuartigen Firmengruppe mit speziellen Interessen im Bereich der Spitzentechnologie. Im Sektor der Venture-Kapitalanlagen rückte die TRANS-K-B-Gruppe in Europa an die Spitze.

Die nicht unerwartete Entwicklung der Börsenkurse löste vielfache Diskussionen aus, die letztlich darauf zurückzuführen sind, dass das Verständnis für Venture-Kapitalanlagen in der Schweiz zum gegenwärtigen Zeitpunkt noch wenig ausgeprägt ist.

Die Unternehmensleitung der TRANS-K-B-Gruppe wurde in der Berichtsperiode konsequent ausgebaut und verbessert. Auf der Basis einer überdurchschnittlich hohen Eigenfinanzierungsquote blieb die finanzielle Unabhängigkeit gesichert.

Bericht der Kontrollstelle an die Generalversammlung der Trans K-B Aktiengesellschaft

Als Kontrollstelle Ihrer Gesellschaft haben wir die auf den 30. Juni 1981 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft.

Wir stellten fest, dass

- die Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen,
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist.

Zur Bilanzposition Beteiligungen ist zu bemerken, dass ein wesentlicher Teil dieses Wertes auf Gesellschaften entfällt, die sich mit der Entwicklung hochtechnologisierter Produkte beschäftigen. Der Wert dieser Beteiligungen hängt ausschliesslich von der Realisierung, der zukünftigen Ertragsaussichten ab. Wir sind deshalb zum heutigen Zeitpunkt nicht in der Lage, die Bewertung der Position Beteiligungen abschliessend zu beurteilen.

Im übrigen entspricht die Darstellung der Vermögenslage und des Geschäftsergebnisses den gesetzlichen Bewertungsgrundsätzen sowie den Vorschriften der Statuten.

Auf Grund der Ergebnisse unserer Prüfungen empfehlen wir Ihnen, trotz dem Vorbehalt zum Bilanzwert der Beteiligungen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Ferner bestätigen wir, dass der Vorschlag des Verwaltungsrates über die Gewinnverwendung Gesetz und Statuten entspricht.

Zürich, den 30. September 1981

ERNST & WHINNEY AG
H. R. Wilkinson

H. Gehring

Pro-Forma-Bilanz nach erfolgter Kapitalerhöhung von Fr. 20 Mio auf Fr. 30 Mio

Aktiven	
Anlagevermögen	Fr.
Beteiligungen	25 459 789
Darlehen gegenüber affiliierten Gesellschaften	575 240
Gründungs- und Organisationskosten	134 400
	<u>26 169 429</u>
Umlaufvermögen	
Flüssige Mittel	20 297 543
Guthaben gegenüber affiliierten Gesellschaften	2 120 637
Übriges Umlaufvermögen	372 217
	<u>22 790 397</u>
	<u>48 959 826</u>
Passiven	
Eigenkapital	
Aktienkapital	Fr.
Gesetzliche Reserve	30 000 000
Gewinnsaldo (Verlustsaldo)	14 000 000
	<u>1 024 449</u>
	<u>45 024 449</u>
Aktionärsdarlehen	-
Fremdkapital	
Bankschulden	-
Kreditoren	484 049
Verbindlichkeiten gegenüber affiliierten Gesellschaften	2 507 910
Übriges Fremdkapital	943 418
	<u>3 935 377</u>
	<u>48 959 826</u>

BEZUGSANGEBOT

Die 100 000 neuen Inhaberaktien werden den Inhabern der bisherigen Aktien zu folgenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

1. Je zwei bisherige Inhaberaktien von je Fr. 100 Nennwert berechtigen zur Zeichnung einer neuen Inhaberaktie von Fr. 100 Nennwert.
2. Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 200 netto pro Aktie. Die eidg. Emissionsabgabe von 3% wird von der Gesellschaft getragen.
3. Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom **13. Oktober bis 23. Oktober 1981, mittags** gegen Einreichung von Coupon Nr. 3 und unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Zeichnungsscheines bei der TRANS K-B Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 46, 8023 Zürich, auszuüben.
4. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis zum 30. Oktober 1981 zu erfolgen durch Einzahlung bei der Kapital Beratungs AG, Zürich, Rubrik «Kapitalerhöhung Trans K-B 1981». (A. Sarasin & Cie., Basel - Zürcher Kantonalbank, Zürich - Schweizerische Volksbank, Winterthur)
5. Die neuen Aktien werden sobald als möglich geliefert.
6. Bezugsrechte werden vom 13. Oktober bis 23. Oktober 1981 börslich gehandelt und durch die Kapital Beratungs AG, Bahnhofstrasse 46, 8023 Zürich, vermittelt.

Zürich, den 13. Oktober 1981

Valoren-Nr.
255.192

TRANS K-B AKTIENGESELLSCHAFT

Für den Verwaltungsrat:

Dr. iur. Hans W. Kopp Dr. oec. publ. Rudolf J. Ernst
Präsident Delegierter

Norsk Hydro A/S, Oslo

5% % Anleihe 1976-91 von Sfr. 80 000 000
Valoren-Nummer 598.407

Die gemäss Ziffer 3 der Bedingungen dieser Anleihe am 12. Oktober 1981 fällig werdende Tilgungsrate von Sfr. 4 000 000 wurde im Markt zurückgekauft.

Nach dem 12. Oktober 1981 verbleiben Titel im Nennwert von Sfr. 75 500 000 ausstehend.

Basel, im Oktober 1981

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Communiqué**L'emprunt 8½% 1981-1987/91 I/S ELSAM (Jutland-Funen Electricity Consortium) Danemark**

de fr.s. 30 000 000 min. offert en souscription publique du 30 septembre au 6 octobre 1981, a été augmenté à fr.s. 60 000 000 nominal.

Genève, le 8 octobre 1981

Soditic SA

Doniar SA, Schwadernau

Hauptstrasse 11

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Datum: 3. November 1981

Zeit: 17 Uhr

Ort: Sitzungszimmer der Firma Doniar SA, Hauptstrasse 11, 2556 Schwadernau

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 8. Juli 1980.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates.
3. Jahresrechnung 1980/1981, Bilanz per 31. März 1981 samt Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes.

Doniar SA
Der Verwaltungsrat:
Josef von Rickenbach

Sublignographics SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 31 octobre 1981, à 15 h. 30, en l'étude de Me Robert-Pascal Fontanet, notaire, à Genève, boulevard Helvétique 30.

Ordre du jour:

1. Modification de la date de clôture de l'exercice social.
2. Modification en conséquence des statuts.
3. Divers.

Fribourg, le 28 septembre 1981

P. Bovet, administrateur

Trameco AG, Glarus**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 30. Oktober 1981, 10 Uhr, am Sitz der Gesellschaft: Fidusa AG, Landstrasse 44, 8750 Glarus.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1979 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Décharge-Erteilung.
4. Wahlen:
 - a. Verwaltungsrat;
 - b. Kontrollstelle.
5. Diverses.

Glarus, den 8. Oktober 1981

Der Verwaltungsrat

Scottco SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 31 octobre 1981, à 16 h., en l'étude de Me Robert-Pascal Fontanet, notaire à Genève, boulevard Helvétique 30.

Ordre du jour:

1. Modification de la date de clôture de l'exercice social.
2. Modification en conséquence des statuts.
3. Divers.

Fribourg, le 28 septembre 1981

P. Bovet, administrateur

Arinfi SA, Zug

Extraordinary Meeting of Shareholders

Notice is hereby given that an

Extraordinary General Meeting of the Shareholders

of Arinfi SA will be held at Gartenstrasse 2, Zug/Switzerland, on Friday 23rd October 1981, at 10 a.m. to consider

the following:

1. Dissolution of the Company.
2. Statement that Liquidation is nearly completed.
3. Release to the Board of Directors.
4. Summon of Creditors, distribution of net assets and cancellation of the Company.

Zug, October 9, 1981

By Order of the Board:
Brian A. M. Vaughan, Secretary

Travneauxco SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 31 octobre 1981; à 16 h. 30, en l'étude de Me Robert-Pascal Fontanet, notaire à Genève, boulevard Helvétique 30.

Ordre du jour:

1. Modification de la date de clôture de l'exercice social.
2. Modification en conséquence des statuts.
3. Divers.

Fribourg, le 28 septembre 1981

P. Bovet, administrateur

Les Grands Hôtels de Leysin SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 24 octobre 1981, à 11 h. (bureau ouvert dès 10 h. 30), à l'hôtel Mirabeau, avenue de la Gare 31, Lausanne.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 25 octobre 1980.
2. Comptes de l'exercice 1980/1981 et rapport de gestion du conseil d'administration.
3. Rapport de l'organe de contrôle relatif à l'exercice 1980/1981.
4. Votation sur les conclusions de ces rapports.
5. Elections statutaires.
6. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes 1980/1981, le rapport des vérificateurs des comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires à la Banque Galland & Cie SA, à Lausanne, où l'on peut en prendre connaissance dès le 14 octobre 1981.

Les cartes d'admission doivent être retirées à la Banque Galland & Cie SA, à Lausanne, jusqu'au 23 octobre 1981, à midi.

Le conseil d'administration

RTL Contactor Holding SA succursale di Lugano**Convocazione di assemblea generale ordinaria/straordinaria**

Gli azionisti della società sono convocati in assemblea generale ordinaria/straordinaria presso gli uffici della succursale di Lugano, riva A. Caccia 1, per il giorno 21 ottobre 1981, alle ore 11, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

Parte ordinaria:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio.
2. Rapporto del revisore.
3. Approvazione dei conti e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Delibere circa la destinazione di un eventuale saldo.
5. Nomine statutarie.
6. Varie ed eventuali.

Parte straordinaria:

1. Aumento del capitale sociale a fr. 1 000 000.- mediante emissione nuova di 9500 azioni nominative da fr. 100.- nom.cad.
2. Modifica degli statuti.
3. Varie ed eventuali.

Il bilancio al 31 dicembre 1980, i conti perdite e profitti nonché il rapporto del revisore sono depositati per visione presso gli uffici della sede della società a Zurigo e presso gli uffici della succursale a Lugano.

Il presidente del consiglio di amministrazione

Welt-Neuheit:

Unsere Computer-Systeme und EDV-Programme sind auf dem neuesten Stand der Entwicklung.

Aber eine gute Sache muss nicht teuer sein.
Unsere Offerte - auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt - wird das günstige Preis/Leistungsverhältnis beweisen. Heute ist Datenverarbeitung für Mittel- und Kleinbetriebe interessant geworden.

EDV-Textverarbeitung mit "Dictionnaire", automatischer Fehlerkorrektur und Rechenfunktionen.

Wir bieten:
Individual- und Modularlösungen für Handel, Industrie und Gewerbe. Bewährte Branchenlösungen bestehen für Ärzte, Ingenieure, Architekten, Sanitär- und Elektro-Betriebe.

Rufen Sie uns an - 062/52 20 53 - Sie profitieren von unserer langjährigen Erfahrung.



gadata ag

Installation und Betreuung schlüsselfertiger Systeme für EDV und Textverarbeitung

Untere Mühlemattstr. 6
CH-4800 Zofingen

Aufforderung

Das Altersheft Nr. 5 371.382.06 der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Zürich, wird vermisst. Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Heft innert dreier Monate, von heute an gerechnet an unserer Kasse vorzulegen und seine Rechte daran geltend zu machen, andernfalls das Heft gemäss Art. 90 OR entkräftet wird.

Zürich, den 8. Oktober 1981

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
Niederlassung Zürich

Der Microcomputer

Questar / M

von Honeywell Bull mit Bildschirm, Floppy-Disk und Matrixdrucker, für Fakturierung, Finanzbuchhaltung, Kunden und Lagerbuchhaltung, Werbebriefe, Adressverwaltung, ab Fr. 16 400.-

Becom AG, 8048 Zürich
Tel. 01 844 31 65

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!